

Memorial

des

MEMORIAL

DU

Großherzogthums Luxemburg.



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Samstag, 23. Februar 1878.

N^o 14.

SAMEDI, 23 février 1878.

Beschluß vom 21. Februar 1878, die Gesundheitspolizei des Viehes betreffend.

Die Regierung im Conseil;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 5. October 1870, die Viehseuchen betreffend, und des Königl.-Großh. Beschlusses vom 10. November 1870;

Nach Einsicht der Beschlüsse des Regierungsraths vom 20. November 1877 und 8. Januar 1878, wodurch Maßregeln zur Abwehr der in Pratz aufgetretenen seuchenartigen Lungentzündung getroffen worden sind;

In Erwägung, daß in letzter Zeit neue Fälle derselben Krankheit unter dem Hornvieh dieser Ortschaft constatirt worden sind;

Beschließt:

Art. 1. Die durch Unfern Beschluß vom 20. November 1877 vorgeschriebenen Maßregeln sind wieder für die Dauer von 50 Tagen vom künftigen 1. März ab erneuert.

Art. 2. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 21. Februar 1878.

F. de Blochausen; N. Salentin;
B. v. Röbe.

Bekanntmachung. — Gesundheitspolizei des Viehes.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß durch Verordnung des Präsidenten von Deutsch-

Arrêté du 21 février 1878, concernant la police sanitaire du bétail.

LE GOUVERNEMENT RÉUNI EN CONSEIL;

Vu la loi du 5 octobre 1870 sur les épizooties et l'arrêté royal grand-ducal du 10 novembre 1870;

Vu les arrêtés du Gouvernement réuni en conseil, des 20 novembre 1877 et 8 janvier 1878, prescrivant des mesures pour empêcher la propagation de la pleuropneumonie exsudative à Pratz;

Attendu que de nouveaux cas de cette maladie ont été constatés dans les derniers jours parmi les bêtes à cornes de la dite localité;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les mesures prescrites par l'arrêté du Gouvernement réuni en conseil, du 20 novembre 1877, resteront en vigueur pendant une nouvelle période de 50 jours à partir du 1^{er} mars 1878.

Art. 2. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 21 février 1878.

F. DE BLOCHAUSEN; N. SALENTIN;
V. DE ROEBÉ.

Avis. — Police sanitaire du bétail.

Il est porté à la connaissance du public, que par rescrit du Président de la Lorraine allemande

Lothringen vom 21. Februar c. die Einfuhr von Rindvieh über die Grenze zwischen Lothringen und Luxemburg, so wie die Einfuhr belgischen und luxemburgischen Rindviehs über die Grenze zwischen Lothringen und Frankreich, bis auf Weiteres untersagt sind.

Luxemburg den 23. Februar 1878.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

Bekanntmachung. — Studienbörse.

Eine Börse der Stiftung Seyler, zu Studien am Athenäum, welche nur jungen Leuten der Stadt Luxemburg zuerkannt werden kann, welche sich durch gutes Betragen und Fleiß auszeichnen und ehrbaren Eltern ohne Vermögen angehören, ist seit dem 1. Februar c. erledigt.

Bewerber um den Genuß dieser Börse sind aufgefordert vor künftigen 10. März ihre Gesuche nebst Belegstücken an die H. H. Bürgermeister und ersten Schöffen der Stadt Luxemburg, welche Collatoren dieser Börse sind, gelangen zu lassen.

Luxemburg den 22. Februar 1878.

Der Regierungsrath
M. Müllendorff.

Erratum. — Ackerbau-Commission.

Durch Beschluß vom 17. December 1877 ist Hr. Michel Winandy, Bürgermeister zu Nörtringen, und nicht Hr. Johann Michel Winandy, Landwirth ebendasselbst, wie dies irrthümlich die Bekanntmachung Seite 643 des Mémorial's von 1877 besagt, zum Mitgliede der Ackerbau-Commission auf die Dauer von sechs Jahren vom 1. Januar 1878 ab, ernannt worden.

Luxemburg den 22. Februar 1878.

Der Staatsminister, Präsident der
Regierung,
F. de Blochausen.

du 21 février courant, l'introduction de bêtes bovines par la frontière lorraine-luxembourgeoise et celle de bêtes bovines de provenance belge ou luxembourgeoise par la frontière de Lorraine et de France sont interdites jusqu'à disposition ultérieure.

Luxembourg, le 23 février 1878.

Le Ministre d'État, Président du
Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Avis. — Bourse d'études.

Une bourse de la fondation Seyler, pour études à faire à l'Athénée, réservée pour des enfants de la ville de Luxembourg, qui se distinguent par leur conduite et leur application et qui appartiennent à des parents honnêtes et sans fortune, est vacante depuis le 1^{er} février courant.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à adresser, avant le 10 mars prochain, leurs demandes et pièces justificatives à MM. les bourgmestre et premier échevin de la ville de Luxembourg, qui en sont les collateurs.

Luxembourg, le 22 février 1878.

Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Erratum. — Commission d'agriculture.

Par arrêté r. g.-d. du 17 décembre dernier, M. Michel Winandy, bourgmestre à Noertrange, et non M. Jean-Michel Winandy, agriculteur au dit lieu, comme le porte erronément l'avis, page 643 du Mémorial de 1877, a été nommé membre de la Commission d'agriculture pour le terme de six ans, à partir du 1^{er} janvier 1878.

Luxembourg, le 22 février 1878.

Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,
F. DE BLOCHAUSEN.

Bekanntmachung. — Indigenat.

Nachbenannte Personen haben die durch Art. 9 des Civilgesetzbuches vorgesehene Erklärung abgegeben um die Eigenschaft von Luxemburgern zu erlangen:

1° am 18. Januar 1878, Hr. Johann Reuter, Landwirth zu Bettingen (Gemeinde Steinfort), daselbst am 20. December 1856 geboren;

2° am 24. Januar 1878, Hr. Johann Peter Bösen, Hufschmied zu Crauthem, daselbst am 8. Januar 1857 geboren.

Luxemburg den 23. Februar 1878.

Für den General-Director der Justiz:
Der General-Director der Finanzen,
B. v. Roëbe.

Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 18. Februar c. ist Hr. Joseph Bischoff, Gerichtsvollzieher beim Bezirksgerichte von Luxemburg mit dem Amtswohnsitz zu Remich, zum Gerichtsvollzieher desselben Gerichtes mit dem Amtswohnsitz zu Mersch ernannt worden.

Luxemburg den 21. Februar 1878.

Für den General-Director der Justiz:
Der General-Director der Finanzen,
B. v. Roëbe.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Herr Johann Peter Thilmann, Gemeinde-Secretär zu Harlange, ist als Agent der Feuer-Versicherungs-Gesellschaft « Compagnie belge d'assurances générales » bestätigt worden.

Luxemburg den 22. Februar 1878.

Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Avis. — Indigénat.

Les personnes ci-après dénommées ont fait la déclaration prévue par l'art. 9 du Code civil, pour acquérir la qualité de luxembourgeois, savoir:

1° le 18 janvier 1878, M. Jean Reuter, cultivateur à Bettingen, commune de Steinfort, né au même lieu le 20 décembre 1856;

2° le 24 janvier 1878, M. Jean-Pierre Bæsen, maréchal-ferrant à Crauthem, né audit lieu le 8 janvier 1857.

Luxembourg, le 23 février 1878.

Pour le Directeur général de la justice:
Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Avis. — Huissier.

Par arrêté royal grand-ducal du 18 février 1878, le sieur Joseph Bischoff, huissier près le tribunal d'arrondissement de Luxembourg à la résidence de Remich, a été nommé huissier près le même tribunal à la résidence de Mersch.

Luxembourg, le 21 février 1878.

P^r le Directeur-général de la justice:
Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

Avis. — Assurances.

M. Jean-Pierre Thilmann, secrétaire communal à Harlange, a été agréé comme agent de la « Compagnie belge d'assurances générales contre l'incendie ».

Luxembourg, le 22 février 1878.

Le Conseiller de Gouvernement,
M. MULLENDORFF.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Die nach Seite 573 des Memorials pro 1876 in Zgel errichtete Branntwein-Abfertigungs-Stelle ist einstweilen außer Thätigkeit gesetzt worden.

Es haben deshalb bis auf Weiteres die Abfertigungen für den Uebergang von Branntwein auf der Uebergangsstraße zwischen Wasserbillig und Trier im Königreich Preußen ausschließlich bei dem Haupt-Steuer-Amte zu Trier stattzufinden.

Luxemburg den 20. Februar 1878.

Der General-Director der Finanzen,
B. v. Röbe.